

Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011
LE-NR.: 2953-1; 31.01.2022

MODELL MILANO STEIN 2.0

Norm-Bezeichnung: EN 13240; Prüfnummer: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Prüfstellenkennziffer: 1625

Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers	
☐ Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz) ohne Warmwasserbereitung ☐ Anschlussmöglichkeit für externe Verbrennungsluftzufuhr vorhanden ☐ Rauchrohranschluss oben und hinten möglich ☐ Raumluftunabhängige Betriebsweise möglich (RLU) ☐ Reiner Holzbrandofen/nicht für Kohlebriketts geeignet ☐ Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig ☐ Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!	
Festbrennstofffeuerstätten Richtlinie Mandat 89.106.EEC	
Name des Herstellers: skantherm GmbH & Co. KG, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D) Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:	
Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D) Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V: System 3	
Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012 dokumentiert.	
Harmonisierte technische Spezifikationen	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
Brandsicherheit	Erfüllt
Brandverhalten	A1 nach EN 13501-1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 250 Seite = 350 Decke = NPD Vorne = 1000 Boden = 0
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	Erfüllt
Reinigbarkeit	Erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte bei Nennwärmeleistung	Erfüllt $CO \leq 0,10 \% / \leq 1250 \text{ mg/m}^3$
Abgastemperatur in der Messstrecke bei Nennwärmeleistung	253 °C
Abgastemperatur am Stutzen bei Nennwärmeleistung	300 °C
Oberflächentemperatur	Erfüllt
Elektrische Sicherheit	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
Wärmeleistung/Energieeffizienz	Erfüllt
Nennwärmeleistung	6 kW
Nenn-Raumwärmeleistung	6 kW
Nenn-Wasserwärmeleistung	NPD
Wirkungsgrad	$\eta \geq 75 \%$
Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.	
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.	

Name: Benedikt Wagner
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

B. Wagner
geschäftsführender Gesellschafter
Datum (TT/MM/JJ): 31.01.2022, Ort: Oelde

MODÈLE MILANO STEIN 2.0

Désignation de la norme: EN 13240; Numéro de contrôle: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012;

Code de l'organisme de contrôle: 1625

Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage	
_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude	
_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur	
_Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus et derrière	
_Mode de combustion indépendant de l'air ambiant (poêle étanche) possible (RLU)	
_Poêle à bois uniquement/non approprié pour briquettes de lignite	
_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé	
_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!	
Poêle à combustibles solides Directive Mandat 89.106.EEC	
Nom du constructeur: skantherm GmbH & Co. KG, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:	
Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne (D)	
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Système ou systèmes d'évaluation et de vérification de la performance du produit de construction visés à l'annexe V: système 3	
Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Spécifications techniques harmonisées	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caractéristiques essentielles	Puissance
Sécurité incendie	Remplies
Résistance au feu	A1 selon EN 13501-1
Écartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm Arrière = 250 Latéral = 350 Plafond = NPD Frontal = 1000 Sol = 0
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	Remplies
Nettoyement	Remplies
Émission des produits de combustion	Remplies
à la puissance thermique nominale	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m³
Température des gaz effluents dans la section de mesure à la puissance thermique nominale	253 °C
Température des gaz effluents au niveau de l'embout à la puissance thermique nominale	300 °C
Température de surface	Remplies
Sécurité électrique	NPD
Pression maximale de service de l'eau	NPD
Rejet de substances dangereuses	NPD
Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)	NPD
Puissance thermique/efficacité énergétique	Remplies
Puissance calorifique nominale	6 kW
Puissance thermique nominale de la pièce	6 kW
Puissance thermique nominale de l'eau	NPD
Efficiéce énergétique	η ≥ 75 %
La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.	
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.	

MODEL MILANO STEIN 2.0

European Standard: EN 13240; Test Report N°: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Test Centre ID: 1625

Purpose and description of chimney stove

- _Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- _Connection for external combustion air supply available
- _Flue connection possible on top or at rear
- _Operation independent from ambient air possible (RLU)
- _Proper wood stove/not suited for coal briquettes
- _Shared chimney flues admissible
- _This stove is not a low burning stove!

Solid Fuel Fireplaces | Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm GmbH & Co. KG, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany

Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

System or systems for the assessment and verification of the constancy of performance of the construction product in accordance with Annex V: System 3

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.

Harmonized technical specification	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
------------------------------------	-----------------------------------

Essential characteristics	Performance
----------------------------------	--------------------

Fire safety	Pass
--------------------	-------------

Reaction to fire	A1 according to EN 13501-1
------------------	----------------------------

Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm Rear = 250 Side = 350 Ceiling = NPD Front = 1000 Floor = 0
-----------------------------------	--

Risk of burning fuel falling out	Pass
----------------------------------	------

Cleanability	Pass
--------------	------

Emission of combustion products at nominal heat output	Pass CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
--	---

Waste gas temperature in the measuring section at nominal heat output	253 °C
---	--------

Waste gas temperature at nominal heat output	300 °C
--	--------

Surface temperature	Pass
----------------------------	-------------

Electrical safety	NPD
--------------------------	------------

Maximum water operating pressure	NPD
---	------------

Release of hazardous substances	NPD
--	------------

Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
--	------------

Thermal output/energy efficiency	Pass
---	-------------

Nominal heat output	6 kW
---------------------	------

Nominal space heating capacity	6 kW
--------------------------------	------

Nominal water heating capacity	NPD
--------------------------------	-----

Energy efficiency	η > 75 %
-------------------	----------

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.

Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner
(identification of person authorized to legally sign on behalf
of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:
(or equivalent signature)

B. Wagner
Managing Director
Date: [DD/MM/YY]: 31.01.2022, place: Oelde

MODELL MILANO STEIN 2.0

Normbenaming: EN 13240; Keuringsnummer: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012; Keuringinstantie-ID: 1625

Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming	
_Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding	
_Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingsluchttoevoer voorhanden	
_Rookgasaansluiting van boven en van achteren mogelijk	
_Ruimteluchtonafhankelijke bedrijfswijze mogelijk (RLU)	
_Alleen houtstook/niet geschikt voor kolen en briketten	
_Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten	
_Deze kachel is geen permanente brandkachel!	
Stookinstallaties voor vaste brandstoffen richtlijn mandaat 89.106.EEC	
Naam van de fabrikant: skantherm GmbH & Co. KG, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de	
Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:	
Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)	
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0; Email: info@skantherm.de	
Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct zoals beschreven in bijlage V: Systeem 3	
Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.	
Geharmoniseerde technische specificatie	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
Brandveiligheid	Voldoen
Brandgedrag	A1 volgens EN 13501-1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimum afstand in mm Achter = 250 Zijdelings = 350 Plafond = NPD Voorzijde = 1000 Vloer = 0
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	Voldoen
Reining mogelijk	Voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	Voldoen
bij nominale warmteafgifte	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Afvoergastemperatuur in het meettraject bij nominale warmteafgifte	253 °C
Afvoergastemperatuur bij de buis bij nominale warmteafgifte	300 °C
Oppervlaktetemperatuur	Voldoen
Electrische Beveiliging	NPD
Maximale waterbedrijfsdruk	NPD
Vrijkomen van gevaarlijke stoffen	NPD
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
Warmteafgifte/energie-efficiëntie	Voldoen
Nominaal warmtevermogen	6 kW
Nominale warmteafgifte ruimte	6 kW
Nominale warmteafgifte water	NPD
Energie-efficiëntie	η ≥ 75 %
Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.	
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.	

MODELLO MILANO STEIN 2.0

Norma: EN 13240; Numero di controllo: RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012;

Codice d'identificazione dell'ente di controllo: 1625

Scopo e descrizione dell'apparecchio di riscaldamento

- _Apparecchio di riscaldamento a combustibile solido (legna in ciocchi) senza erogazione di acqua calda
- _Possibilità di collegamento ad alimentazione di aria comburente esterna
- _Allacciamento alla canna fumaria possibile sul lato superiore e sul retro
- _Possibilità di funzionamento indipendente dall'aria ambiente (RLU)
- _Soltanto stufa a legna/non idonea per la combustione di bricchette di carbone
- _È ammissibile un allacciamento multiplo alla canna fumaria
- _Questa stufa non progettata per la combustione continua!

Focolari per combustibili solidi I Direttiva 89.106.EEC

Nome della casa costruttrice: skantherm GmbH & Co. KG, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Email: info@skantherm.de

Dati necessari se la dichiarazione di conformità viene rilasciata da un mandatario residente in uno stato membro dello SEE:

Nome del mandatario: Signor Benedikt Wagner, Stato: Repubblica Federale di Germania (D)

Indirizzo: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0: Email: info@skantherm.de

Sistema o sistemi per la valutazione e la verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: Sistema 3

Il laboratorio di prova notificato, la Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle, n. 1625, ha effettuato la prova iniziale secondo sistema 3 e ha documentato i rispettivi risultati nel rapporto di prova RRF - 40 12 2953 + P8-017/2012.

Specifiche tecniche armonizzate	DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Caratteristiche essenziali	Potenza
Sicurezza antincendio	Conforme
Reazione al fuoco	A1 in conformità a EN 13501-1
Distanza da materiali infiammabili	Distanza minima in mm Retro = 250 Lati = 350 Lato superiore = NPD Lato anteriore (vetro) = 1000 Fondo = 0
Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia	Conforme
Pulibilità	Conforme
Emissione dei prodotti di combustione	Conforme
a potenza termica nominale	CO ≤ 0,10 % / ≤ 1250 mg/m ³
Temperatura dei gas di scarico nella sezione di misura a potenza termica nominale	253 °C
Temperatura dei gas di scarico nel raccordo a potenza termica nominale	300 °C
Temperatura superficiale	Conforme
Sicurezza elettrica	NPD
Pressione max. di esercizio dell'acqua	NPD
Rilascio di sostanze pericolose	NPD
Resistenza meccanica (per sostenere una canna fumaria)	NPD
Potenza termica/Efficienza energetica	Conforme
Potenza calorifica nominale	6 kW
Potenza termica nominale all'ambiente	6 kW
Potenza termica nominale all'acqua	NPD
Rendimento	η ≥ 75 %

La prestazione del suindicato prodotto è conforme ai dati di cui sopra.

La responsabilità per la compilazione della presente dichiarazione di prestazione è esclusivamente a carico del produttore.